

Das zunächst zu lösende textliche Problem liegt in dem Satz über die „kleinen Wasser“. Der von Beer aus den ihm zugänglichen zehn bzw. elf Handschriften dieser Gruppe hergestellte V-Text ist in bezug auf die „kleinen Wasser“ farblos. Er sagt, bloß wiederholend, von ihnen dasselbe wie von den großen, den schiffbaren: daß sie eben „frei“ sein sollten. Nach seiner Kenntnis der Überlieferung konnte Beer sich gewiß mit Recht entschließen, Worte der Handschrift L als „Zusatz“ in die Variante zu verweisen, zumal er sie falsch las: (die sollen auch frei sein) *mit feder stuiren* — zu lesen ist: *mit feder snuren* (Federschnüren, nämlich Angelschnüren mit Federn, s. u.). Mit diesen Worten gewinnt aber L vor den übrigen neun von Beer zunächst benutzten V-Handschriften den Preis einer spezifischen Angabe. Und Beer hätte schon mit seinen Kenntnissen den schmalen, von L gewiesenen Weg verbreitern können. Denn die ihm nachträglich bekannt gewordene V-Handschrift M bietet: *mit feder schnüren*; aber die Stelle ist von Beer nicht unter den „Beispielen“ für seine — in dieser Allgemeinheit freilich nicht zutreffende — Ansicht aufgeführt, daß „fast alle Abweichungen bzw. besseren Lesarten, wodurch sich L von allen übrigen V-Handschriften vorteilhaft abhebt, in M wiederzufinden“ seien und sich „der Text M (neben L) als eine der besten Überlieferungen unseres Schriftwerkes“ qualifiziere¹⁰). Aber auch ohne LM wäre die „Federschnur“ in der Beer bekannten Überlieferung zu finden gewesen — nämlich in der Fassung G, wo sich aber Beer durch eine vorgebliche Emendation, in Wahrheit eine Schlimmbesserung, den Blick auf das Richtige verstellt hat. Die Handschrift bietet: (die Zwingherren mögen die kleinen Wasser niessen), *also das si weder nur frei si*. Beer „emendiert“: *also das si wieder frei sien*, d. h. er macht aus *weder*: *wieder*, sperrt das *nur* in den Variantenkeller und setzt den Singular des Prädikats *si* in den Plural *sien*, womit die kleinen Wasser zum Subjekt des Satzes werden. Der Satz wird jetzt erst recht unsinnig, nämlich in sich widersprüchlich: die Zwingherren sollen die kleinen Wasser benutzen dürfen, so daß diese in aller Welt wieder frei werden! Holen wir den Gefangenen aus dem Keller, konservieren wir den Singular „sei“, gedenken wir der Federschnur aus LM, so zeigt sich, daß der Schreiber von G eine Vorlage nicht lesen konnte, die vielleicht selbst schon verderbt war; jedenfalls schimmert durch das *weder* die *veder* und durch das *nur* die *snur*, und ein Ahne von G hatte geschrieben wie LM: *also das di (statt si) veder snur frei si*. Genau das bietet nun das mit G zu einer Gruppe zusammengehörige P: *also das*

¹⁰) Nachtrag zu Beers Ausgabe S. 159 f.